

fó xīn fó yǎnguān shì jiān
佛心佛眼观世间

cóngqiányǒu yí gè hé shàng tā duì zì jǐ de tóu nǎo
从前有一个和尚，他对自己的头脑、
xué wèn zhì huì fēi cháng de zì xìn tā rén hěn cōng míng
学问、智慧非常地自信，他人很聪明，
dāng rán tā yuàn yì gēn cōng míng rén dǎ jiāo dào
当然他愿意跟聪明人打交道，
nà shì yí jiàn hěn kuài lè de shì qing tā de zhī shí yuān bó
那是一件很快乐的事情，他的知识渊博，
dàn shì dāng tā yù dào nà xiē xué shí qiǎn bó sī wéi hùn luàn
但是当他遇到那些学识浅薄、思维混乱、
shuō huà jiū chán bù qīng de shī xiōng shī dì shí
说话纠缠不清的师兄师弟时，
tā jiù hěn bú nài fán yǒu shí hou hái huì dà fā pí qì
他就很不耐烦，有时候还会大发脾气，
shuō tā men zěn me hái bù míng bai nǎo zi zěn me gēn zhū yí yàng
说他们怎么还不明白，脑子怎么跟猪一样。

lǎo fǎ shī wèi cǐ pī píng tā hěn duō cì
老法师为此批评他很多次，
tā zuǐ ba shàng rèn cuò kě shì yí yù dào lèi sì de qíng kuàng
他嘴巴上认错，可是一遇到类似的情况，
tā jiù rěn bú zhù yào fā pí qì
他就忍不住要发脾气，

yǒu yì tiān tā shàngshān dǎ chái de jīng lì chè dǐ gǎi biàn le tā
有一天他上山打柴的经历彻底改变了他的

duì rén shēng de kàn fǎ hé tài dù
对人生的看法和态度。

yǒu yì tiān tā dǎ chái tè bié duō xīn qíng yě tè bié hǎo
有一天，他打柴特别多，心情也特别好，

huí qù de lù shàng tā lèi le
回去的路上，他累了，

tā jiù zài xiǎo xī biān hē diǎn shuǐ xǐ bǎ liǎn
他就 在小溪边喝点水，洗把脸，

zhè gè shí hou yì zhī xiǎo hóu zi guò lái le
这个时候一只小猴子过来了，

zhè zhī hóu zi jīng cháng dào zhè lǐ lái wán jiǔ ér jiǔ zhī
这只猴子经常到这里来玩，久而久之，

gēn zhè wèi hé shàng chéng le fēi cháng hǎo de péng you
跟这位和尚成了非常好的朋友，

dàn zhè wèi hé shàng xiǎng xǐ bǎ hàn shuǐ
但这位和尚想洗把汗水，

dàn tā de máo jīn hái guà zài chái dàn hěn yuǎn de dì fāng
但他的毛巾还挂在柴担很远的地方，

tā hěn lèi jiù zhǐ zhe chái dàn shuō xiǎo hóu
他很累，就指着柴担说：“小猴，

bāng wǒ ná guò lái xiǎo hóu zi hěn kāi xīn
帮我拿过来。”小猴子很开心，

kuài sù tiào guò qù cóng chái dàn shàng ná lái yì gēn chái huǒ
快速跳过去从柴担上拿来一根柴火，

pǎo guò lái gěi tā
跑过来给他。

zhè gè hé shàng jué de fēi cháng yǒu qù
这个和尚觉得非常有趣，

tā yòu ràng xiǎo hóu zi qù ná máo jīn shǒu bǐ huà zhe fāng de
他又让小猴子去拿毛巾，手比划着方的，

zuǐ ba lǐ shuō : “ máo jīn , máo jīn . ”
嘴巴里说：“毛巾，毛巾。”

xiǎo hóu zi yòu cuàn guò qù ná lái yì gēn mù chái gěi tā
小猴子又窜过去拿来一根木柴给他。

hé shàng xiào de gèng kāi xīn le
和尚笑得更开心了，

zhè cì tā ná kuài shí tou diū dào chái dàn shàng qù
这次他拿块石头丢到柴担上去，

gào sù xiǎo hóu zi shuō :
告诉小猴子说：

wǒ yào nǐ ná de jiù shì zhè gè máo jīn jiē xià lái
“我要你拿的就是这个毛巾。”接下来，

xiǎo hóu zi yòu pǎo guò qù ná huí lái de hái shì mù chái
小猴子又跑过去，拿回来的还是木柴，

ér qiě shì fēi cháng dé yì de yàng zi hǎo xiàng zài shuō nǐ kàn
而且是非常得意的样子，好像在说，你看，

wǒ duō néng gàn a dōu bāng nǐ ná le sān cì guò lái le
我多能干啊，都帮你拿了三次过来了。

kàn zhe zhè zhī xiǎo hóu yí fù dé yì de yàng zi
看着这只小猴一副得意的样子，

zhè gè hé shàng xiào de qián yǎng hòu hé de
这个和尚笑得前仰后合的，

huí lái zhī hòu hé shàng jiù bà zhè gè shì qing gào sù le fāng zhàng
回来之后和尚就把这个事情告诉了方丈。

fāng zhàng wèn tā nǐ gēn shī dì men jiǎng dào lǐ
方丈问他：“你跟师兄弟们讲道理，

tā men tīng bù míng bai nǐ wèi shén me huì fā pí qi
他们听不明白，你为什么发发脾气？

dàn shì xiǎo hóu zi tīng bù míng bai
但是小猴子听不明白，

nǐ hái yào jué de hěn kāi xīn ne zěn me bù fā pí qi a
你还要觉得很开心呢？怎么不发脾气啊？”

zhè gè hé shàng shuō fāng zhàng xiǎo hóu zi tīng bù dǒng
这个和尚说：“方丈，小猴子听不懂，

hěn zhèng cháng a yīn wèi tā shì hóu zi
很正常啊，因为它是猴子，

kě shī dì tā men shì rén a
可师兄弟们是人啊，

tā men bù yīng gāi tīng bù dǒng wǒ shuō de dào lǐ a
他们不应该听不懂我说的道理啊。”

fāngzhàngshuō yīng gāi shén me jiàoyīng gāi a
方丈说：“应该？什么叫应该啊？”

shǒu xiān měi gè rén tiān shēng de wù xìng bù tóng
首先每个人天生的悟性不同，

wù xìng hǎo de rén tā men yǒu zhè gè yōu diǎn wù xìng chà de rén
悟性好的人他们有这个优点，悟性差的人，

nǐ yě bù néng shuō zhè shì tā men de guò cuò
你也不能说这是他们的过错，

jiù suàn shì wù xìng xiāng tóng
就算是悟性相同，

hòu tiān suǒ chù de huán jìng bù yí yàng rén yě shì bù tóng de
后天所处的环境不一样，人也是不同的。

chū shēng zài shū xiāng mén dì de rén bìng bú shì tā men de gōng
出生在书香门第的人并不是他们的功

láo
劳

chū shēng zài zhòng tián dǎ tiě rén jiā de rén yě bú shì tā men de
出生在种田打铁人家的人也不是他们的

guò cuò a jiù suàn shì huán jìng yí yàng
过错啊。就算是环境一样，

nǐ yù dào de shī fu yě bù yí yàng a yù dào yì dēng hé shàng
你遇到的师父也不一样啊，遇到一灯和尚，

nà yě bìng bú shì nǐ de gōng láo a yù dào jiǔ ròu hé shàng
那也并不是你的功劳啊，遇到酒肉和尚，

yě wèi bì shì nǐ de guò cuò a
也未必是你的过错啊，

rén yǔ rén yǒu zhè me duō de chā yì
人与人有这么多的差异，

nǐ píng shén me shuō shuí yīng gāi néng , shuí bù néng a
你凭什么说谁应该能，谁不能啊？”

zhè gè fāngzhàng jiǎng huà hěn lì hài de , hé shàng tīng dào zhè lǐ
这个方丈讲话很厉害的，和尚听到这里，

dī zhe tóu bù shuō huà le
低着头不说话了。

fāngzhàng jiē zhe shuō : gèng hé kuàng tiān dào wú cháng
方丈接着说：“更何况天道无常，

rén shì wú cháng , jīn tiān tā bǐ nǐ chà nǐ kě yǐ kàn bù qǐ tā
人世无常，今天他比你差，你可以看不起他，

rú guǒ tā míng tiān bǐ nǐ qiáng le ne ?
如果他明天比你强了呢？

nà gè shí hou tā zài lái kàn bù qǐ nǐ ,
那个时候他再来看不起你，

nǐ de xīn lǐ yòu zuò hé gǎn shòu ne ? ”
你的心里又作何感受呢？”

xiǎo hé shàng cán kuì de shuō : “ shī fu ,
小和尚惭愧地说：“师父，

wǒ zhī dào zì jǐ cuò le 。 ”
我知道自己错了。”

fāngzhàng yáo tóu shuō : bù , bù , bù ,
方丈摇头说：“不，不，不，

qí shí nǐ zuì dà de cuò bìng bú zài yú cǐ a 。 ”
其实你最大的错并不在于此啊。”

hé shàng zhēng dà yǎn jīng shuō : “ fāng zhàng ,
和尚 睁 大 眼 睛 说 : “ 方 丈 ,
nà wǒ dào dǐ cuò zài nǎ lǐ a
那我到底错在哪里啊? ”

fāng zhàng shuō :
方 丈 说 :

cuò zài nǐ méi yǒu xué zhe yòng fó de yǎn jīng qù kàn ,
“ 错在你没有学着用佛的眼睛去看 ,
yòng fó de xīn qù xiǎng bié rén 。 ”
用 佛 的 心 去 想 别 人 。 ”

hé shàng tū rán jué de sì hū lǐng huì dào yì xiē shén me dōng xi ,
和 尚 突 然 觉 得 似 乎 领 会 到 一 些 什 么 东 西 ,
lián máng kē tóu shuō : “ qǐng shī fu cí bēi jiāo wǒ 。 ”
连 忙 磕 头 说 : “ 请 师 父 慈 悲 教 我 。 ”

fāngzhàng wēi xiào zhe shuō : “ nǐ zǐ xì xiǎng yì xiǎng ,
方 丈 微 笑 着 说 : “ 你 仔 细 想 一 想 ,
tóng yàng shì bù lǐ jiě nǐ de yì sī ,
同 样 是 不 理 解 你 的 意 思 ,
wèi shén me nǐ duì shī dì jiù zhè me fā nù ér duì xiǎo hóu zi
为 什 么 你 对 师 弟 就 这 么 发 怒 ? 而 对 小 猴 子 ,
nǐ què kāi huái dà xiào tā men qí shí shì xiāng tóng de
你 却 开 怀 大 笑 ? 他 们 其 实 是 相 同 的 ,
ér biàn huà de zhǐ bú guò shì nǐ zì jǐ de xīn a suǒ yǐ
而 变 化 的 只 不 过 是 你 自 己 的 心 啊 。 所 以 ,

wèn tí bìng bú shì chū zài tā men de shēn shang
问 题 并 不 是 出 在 他 们 的 身 上 ，
ér shì chū zài nǐ de shēn shang nǐ bú duì xiǎo hóu fā nù
而 是 出 在 你 的 身 上 ， 你 不 对 小 猴 发 怒 ，
yīn wèi nǐ shì rén tā shì hóu nǐ bǐ tā de zhì huì gāo de duō
因 为 你 是 人 ， 它 是 猴 ， 你 比 它 的 智 慧 高 得 多 ，
yīn cǐ nǐ jiù kě yǐ bāo róng tā de cuò wù
因 此 你 就 可 以 包 容 它 的 错 误 ，
ér nǐ de shī dì tā men shì rén nǐ yě shì rén
而 你 的 师 弟 他 们 是 人 ， 你 也 是 人 ，
nǐ de zhì huì gēn tā men shì tóng yí gè dàng cì
你 的 智 慧 跟 他 们 是 同 一 个 档 次 ，
nǐ jiù bāo róng bù liǎo tā men de cuò wù rú guǒ shì fó ne
你 就 包 容 不 了 他 们 的 错 误 ， 如 果 是 佛 呢 ？
fó kàn jiàn shī dì men de cuò wù fó pú sà huì fā nù ma
佛 看 见 师 弟 们 的 错 误 ， 佛 菩 萨 会 发 怒 吗 ？
fó pú sà dāng rán bú huì
佛 菩 萨 当 然 不 会 ，
yīn wèi fó de zhì huì néng gòu bāo róng yí qiè a
因 为 佛 的 智 慧 能 够 包 容 一 切 啊 。”

fāng zhàng jì xù shuō
方 丈 继 续 说 ：

nǐ zuì dà de cuò wù zài yú nǐ méi yǒu shì zhe yòng fó de xīn
“ 你 最 大 的 错 误 在 于 你 没 有 试 着 用 佛 的 心

hé fó de yǎn guāng qù guān chá shì rén
和 佛 的 眼 光 去 观 察 世 人 ，

yòng fó de cí bēi qù lián mǐn zhòng shēng
用佛的慈悲去怜悯众生，

yòng fó de zhì huì qù bāoróng tā rén
用佛的智慧去包容他人。”

----20151214 mǎ lái xī yà fǎ huì kāi shì
马来西亚法会开示